



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/64
22 January 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1997年1月22日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示, 谨就东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆区域的局势致函阁下, 该区域是由安全理事会负责管理的。

继1997年1月13日克罗地亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1997/27)中提出克罗地亚共和国政府的立场后, 我国政府认为有必要提请你注意塞族地方当局对此事的立场, 其立场载于1997年1月16日他们通过过渡时期行政当局转给安全理事会的信件中(见附件)。

谨请将此信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附 件

1997年1月16日

联合国保护地区东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚
和西锡尔米乌姆区域议会和
行政委员会的信(于武科瓦尔)

—

认识到克罗地亚内战的灾难性后果,决心结束这种状况和对补救这种后果发挥影响以及建立新的民主和仁爱关系,国际社会已说服交战双方签署了《基本(艾尔杜特)协定》。这一行动结束了内战。

二

我们的区域作为克罗地亚共和国领土的一部分,一直都处于国际行政长官的管辖之下,同时明确表明,在双方间相互关系实现有重大意义和可承认的平稳之后,一个重新融合和融合进程即将开始。

三

尽管我们不抵制国际社会对克罗地亚作为一个主权国家的存在和职能的立场,但我们不能,而且我们也不应忘记其成立的方式,这是因为我们有为我们社会的成员获得最大程度安全的义务,而且还因为我们对克罗地亚国家的进一步发展的真诚贡献。为此目的,我们已多次指出我们的立场,请求国际社会和克罗地亚一方承认现实,承认这是克服人为的敌意、痛苦和挫折的唯一办法。到目前为止,我们已提出了各种文件草稿,其内容和实质都符合《艾尔杜特协定》的规定。其中每个文件都载有减少了的未来正常繁荣的生活的权利和保障。在直到最近才指出,交战双方人民不得不共同居住的地区应实现全面非军事化的必要性,而且已被证明时间太久而且

成就不大目的,这种情况很令人费解。塞族已经缴出了武器,但克罗地亚仍未放弃用其正规军取代联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)军事部分的意图。

此外,在《艾尔杜特协定》中指出的难民和流离失所者的问题,不论其民族归属如何都同样十分困难,尽管联合国有关决议中对此作了强调,但最近提交的文件草稿都把这个问题置于一旁,这些文件期望得到联合国安全理事会所确认的合法性。

这两个因素已在我们社区成员中进一步加剧了不安全感和恐惧感,这种恐惧感的程度有可能会在今年初春时造成大批人再次逃离。

我们必须指出,我们希望以zupani ja的形式,以一个独特地区充分融入克罗地亚的愿望根本就不被重视,尽管它根本不质疑克罗地亚的领土完整和主权。我们认识到克罗地亚的明确愿望,即今后阻止由多数主义者采取的任何主动行动,即使是在地方自治政府和行政当局一级。

四

我们是塞族社区的代表,我们相信国际机构的客观性,以及克罗地亚当局在本区域发展民主和仁爱关系的愿望,了解我们所处的关键时刻及其对所有人的严重后果,呼吁安全理事会详细和全面评估迄今为止的工作成果,以及所有参与者对实现和平进程的贡献,坚决和明确确定所有各方的立场,包括为实现既定目标规定措施,不言而喻,我们的既定目标是,通过仁爱和平等的关系,实现所有人享有和平和安全的生活,不存在任何通过战争和侵略实现的现有和潜在的歧视。

五

塞族一方认为,有可能通过下列方法找到全面解决办法:

1. 在东斯过渡当局目前的区域范围内,充分和永久性地解除武装和遣散武装人员;

2. 要求塞族社区成员暂停服兵役的义务,为期至少15年,接受有可能实行自愿服役的原则;

3. 使难民和流离失所者享有平等的权利,即任何种族社区的成员都不得被从他们目前所在的临时住处中赶走,直到他们得到保障,返回在战争时因任何原因遗弃且已经复的设施中,或因被毁坏或破坏的财产而得到公平的赔偿,或在目前的住所得到的适当的供应;

4. 让居住在联合国过渡时期行政当局管辖区域内的塞族人社区在克罗地亚国主权范围内建立和管理独特的Zupani_jia,并以此作为将来的一种地方自治政府或行政当局,或以这个级别和意义的任何其他组织形式;

5. 在联合国具有永久性的解决办法中采取明确立场,使国际社会确认塞族人社区立场的合法性和客观性。

六

我们是塞族人社区的代表,我们深信,我们在上述意见中甚至并没有假设减少或限制在克罗地亚共和国在过渡时期行政当局管理下的区域的目前和未来居民有关的公民权利的可能性。

行政委员会

主席

弗基斯拉夫·斯坦尼米罗维奇(签名)

区域议会

主席

博里沃杰·兹瓦诺维奇(签名)
